



# STANZE DI TEATRO IN CARCERE 2021 PADRI E FIGLI

LA CONCLUSIONE DEL TRIENNIO

## "PADRI E FIGLI": LA CONCLUSIONE DEL TRIENNIO

Nel 2021 i registi del Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna hanno portato a termine il progetto pluriennale "Padri e figli", inaugurato nel 2018, affrontando le grandi limitazioni imposte dall'emergenza sanitaria, che hanno pesato sul carcere più che su qualunque altro contesto sociale, con chiusure pressoché totali, situazioni di grave tensione, riaperture ritardate. Sono proseguite le modalità di lavoro già avviate nel primo anno di pandemia, che hanno permesso di sperimentare soluzioni alternative ai laboratori e agli spettacoli in presenza, sostituiti, laddove possibile, da incontri in remoto, epistolari teatrali, prove a distanza supportate da collegamenti via tablet, web series, programmi video e radiofonici.

Solo in alcuni istituti è stato possibile aprire le porte al pubblico con spettacoli teatrali. È il caso di *Odissea*, lo spettacolo diretto da Stefano Tè che si è sviluppato in forma itinerante facendo tappa nelle carceri di Modena e Castelfranco Emilia per concludersi nel Teatro dei Segni di Modena, dopo aver fatto vivere agli spettatori la dimensione del viaggio in pullman come immersione narrativa nel poema omerico.

A Ravenna, nell'ambito del Settembre Dantesco, il regista Eugenio Sideri ha presentato *RESURGERE Caduta e risalita nell'Inferno di Dante*, a rinnovare il connubio arte e vita spezzato dalla pandemia all'insegna di un ritorno inteso come ri-sorgere di nuove possibilità.

Infine a Bologna il regista Paolo Billi ha presentato lo spettacolo *Memorie di mani* in due diverse versioni (all'interno dell'Istituto penale per i minorenni con i giovani detenuti e all'Arena del Sole, con una compagnia di ragazzi dell'Area Penale Esterna), tornando sul rapporto padri e figli a partire dalla suggestione di una fiaba dei Fratelli Grimm.

Altrove, come a Forlì, Bologna, Parma, Ferrara, dove non è stato possibile allestire spettacoli aperti al pubblico, nonostante la ripresa delle attività in presenza, sono state realizzate web series, trasmissioni radio e tv, produzioni di corti e lungometraggi, prove aperte al personale del carcere e ai detenuti.

In particolare a Ferrara la web series *Album di Famiglia*, trasmessa con cadenza settimanale attraverso i canali social di Teatro Nucleo, ha raggiunto 50.000 visualizzazioni su FB ed è stata diffusa a livello europeo grazie al Partenariato Erasmus KA2 "Performing New Lives"; mentre a Bologna le trasmissioni settimanali *Prove a distanza* del Teatro del Pratello con le detenute della Casa circondariale sono andate in onda su Radio Città Fujiko 103.1 fm, Teletricolore Diretta e Lepida TV nell'ambito del progetto *Liberi dentro - Eduradio programma di didattica, cultura, informazione per il carcere e la cittadinanza*.

Nell'estate del 2021 è stata inoltre inaugurata una nuova iniziativa sperimentale intitolata *Trasparenze di Teatro Carcere*, un festival teatrale diffuso che ha visto le compagnie del Coordinamento impegnate a Bologna in giugno, nell'ambito di *San Francesco di sera. Questa piazza è uno spettacolo!* - ERT a Bologna, e a Modena in luglio, nell'ambito di *Trasparenze Festival*.

Un progetto che ha incluso spettacoli, reading di testi scritti dai detenuti, conferenze-spettacolo, proiezioni, registrazioni radiofoniche, incontri e presentazioni, permettendo di portare all'esterno anche i lavori che, a causa della situazione pandemica, non erano potuti arrivare a un esito pubblico.

Giunte alla undicesima edizione, le Stanze di Teatro in Carcere hanno proseguito e approfondito il rapporto teatro-carcere-scuola, coinvolgendo gli studenti, con modalità a distanza o in presenza, in percorsi di educazione alla legalità o in percorsi teatrali paralleli e intrecciati a quelli nelle carceri; e si è rinnovato inoltre il ciclo di presentazioni attorno alla rivista "Quaderni di Teatro Carcere", ospitate in particolare sul palco ERT di Piazza San Francesco a Bologna, nell'ambito dell'incontro *Città Cultura Carcere 10 anni di Coordinamento Teatro Carcere. Prospettive*, e nel contesto di *Trasparenze Festival* a Modena, in entrambi i casi accompagnate da recital e momenti performativi a cura dei registi del Coordinamento.

## PADRI E FIGLI / Spettacoli, web-series, programmi video e radiofonici

Bologna, Castelfranco Emilia, Ferrara, Modena, Ravenna

GENNAIO - OTTOBRE 2021

### FEBBRAIO - GIUGNO 2021

Bologna, Casa circondariale Rocco D'Amato

Radio Città Fujiko 103.1 fm, Teletricolore e Lepida TV

Teatro del Pratello

IL TEATRO A TESTA IN GIÙ / Prove a distanza



SCRITTURE TEATRALI TRA CARCERE E CITTÀ / trasmissione tv/radio



con le attrici detenute dalla Sezione femminile della Casa circondariale di Bologna

Attività condotte da Paolo Billi, Susanna Accornero, Elvio Pereira De Assuncao

Per *Liberi dentro* - *Eduadio* programma di didattica, cultura, informazione per il carcere e la cittadinanza

### 29 MARZO - 14 GIUGNO 2021

Modena-Castelfranco Emilia, Cosmic Fringe Radio

Teatro dei Venti

ODISSEA RADIO / radiodramma in 12 episodi

con le voci delle detenute, dei detenuti e degli internati della Casa circondariale Sant'Anna di Modena e della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

un progetto ideato da Stefano Tè, in collaborazione con Massimo Don, Francesca Figini e Oxana Casolari

montaggio Danilo Faiulo

comunicazione Salvatore Sofia



### 27-30 LUGLIO 2021, ORE 16.00

Modena, Teatro dei Segni - Castelfranco Emilia, Casa di reclusione - Modena, Casa circondariale Sant'Anna - altri spazi urbani

nell'ambito di TRASPARENZE FESTIVAL

Teatro dei Venti

progetto europeo FREEWAY - Free Man Walking

ODISSEA

spettacolo itinerante con gli attori detenuti e internati della Casa circondariale Sant'Anna di Modena e della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia e con attori e allievi attori del Teatro dei Venti

drammaturgia di Vittorio Continelli, Massimo Don e Stefano Tè

regia di Stefano Tè

## 26-28 OTTOBRE 2021

Ravenna, Casa circondariale  
nell'ambito del Settembre dantesco 2021  
Associazione Lady Godiva Teatro

### RESURGERE *Caduta e risalita nell'Inferno di Dante*

conduzione laboratori, testi, drammaturgia di Eugenio Sideri e Carlo Garavini  
regia di Eugenio Sideri

con gli attori detenuti della Casa circondariale di Ravenna, Le Oltraggiose, il laboratorio teatrale del Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna, il Coro Ludus Vocalis ragazzi e l'Ensemble Vocis Cordis  
direzione del coro Elisabetta Agostini

riprese e montaggio video di Paul Bompert - Les Bompert produzioni

Illustrazione di Valentina Soldati

composizione grafica di Giada Bona

## GENNAIO - GIUGNO 2021 con cadenza settimanale

Ferrara

Teatro Nucleo

### ALBUM DI FAMIGLIA / web series

con gli attori detenuti della Casa circondariale C. Satta di Ferrara

drammaturgia e regia di Marco Luciano

con la collaborazione di Horacio Czertok

musiche di Roset Nicolae



## PADRI E FIGLI / Spettacoli con minori e giovani adulti

SERVIZI DI GIUSTIZIA MINORILE EMILIA ROMAGNA E MARCHE

### AGOSTO 2021 - GENNAIO 2022

#### 31 AGOSTO - 3 SETTEMBRE 2021

Bologna, Istituto penale per i minorenni

Teatro del Pratello

#### MEMORIE DI MANI. *primo studio*

con la Compagnia del Pratello/ragazzi dell'IPM di Bologna e con Bianca Porrazzini

drammaturgia teatrale di Paolo Billi

testi di Sulemani

con le cure di Elvio Pereira De Assunção e Francesca Dirani

#### 4-9 GENNAIO 2022

Bologna, Teatro Arena del Sole, Sala Thierry Salmon

Teatro del Pratello

#### MEMORIE DI MANI

con la Compagnia del Pratello/ragazzi in carico ai Servizi di Giustizia Minorile

e con Bianca Porrazzini, Ester Ceccaroli, Giorgia Ferrari

drammaturgia teatrale di Paolo Billi

testi di Sulemani

aiuto regia Elvio Pereira De Assunção

con le cure di Viviana Venga

## TRASPARENZE DI TEATRO IN CARCERE

BOLOGNA, MODENA

LUGLIO - SETTEMBRE 2021

### 27 GIUGNO 2021, ORE 21.30

Bologna, Piazza San Francesco

nell'ambito di San Francesco di sera. Questa piazza è uno spettacolo! - ERT a Bologna

Teatro dei Venti

ODISSEA RADIO LIVE / radiodramma dal vivo

con le voci degli attori delle Carceri di Modena e Castelfranco Emilia

e la narrazione di Massimo Don

regia di Stefano Tè

### 4 LUGLIO 2021, ORE 21.00

Bologna, Piazza San Francesco

nell'ambito di San Francesco di sera. Questa piazza è uno spettacolo! - ERT a Bologna

Teatro Nucleo

ALBUM DI FAMIGLIA / conferenza spettacolo

con Horacio Czertok

frammenti dal mediometraggio ALBUM DI FAMIGLIA (43')

tratto da uno spettacolo di Horacio Czertok e Marco Luciano

con gli attori detenuti della Casa circondariale C. Satta di Ferrara

regia di Marco Luciano

montaggio di Riccardo Sergio

musiche di Roset Nicolae

### 25 LUGLIO 2021, ORE 21.00

Bologna, Piazza San Francesco

nell'ambito di San Francesco di sera. Questa piazza è uno spettacolo! - ERT a Bologna

CITTÀ CULTURA CARCERE / 10 anni di Coordinamento Teatro Carcere. Prospettive

con Cristina Valenti (Università di Bologna) in dialogo con Paolo Billi

*a seguire*

PADRI E FIGLI. Recital

testi dagli Istituti penitenziari di Bologna, Forlì, Parma, Ravenna, Reggio Emilia

con Cecilia Di Donato, Carlo Garavini, Margherita Pepoli, Vincenzo Picone, Viviana Venga

### 27 LUGLIO 2021, ORE 21.00

Modena, Teatro dei Segni

nell'ambito di TRASPARENZE FESTIVAL

Teatro del Pratello

PADRE, GUARDAMI! secondo studio

con i ragazzi della Compagnia del Pratello/ ragazzi in carico ai Servizi di Giustizia Minorile

e con Giorgia Ferrari

drammaturgia di Paolo Billi

con le cure di Paolo Billi, Elvio Pereira De Assunção e Viviana Venga

*a seguire*

LETTERE DALLA TEMPESTA / recital

con gli attori della compagnia Malocchi & Profumi

drammaturgia a cura di Sabina Spazzoli

progetto a cura di Sabina Spazzoli e Michela Gorini

### 27 - 30 LUGLIO 2021, ORE 16.00

Modena, Teatro dei Segni - Castelfranco Emilia, Casa di reclusione - Modena, Casa circondariale

Sant'Anna - altri spazi urbani

Teatro dei Venti

ODISSEA

[vedi sopra, sezione PADRI E FIGLI / Spettacoli..., p. 2]

## 28 LUGLIO 2021, ORE 21.00

Modena, Teatro dei Segni

nell'ambito di TRASPARENZE FESTIVAL

Teatro Nucleo

proiezione di ALBUM DI FAMIGLIA mediometraggio (43')

tratto da uno spettacolo di Horacio Czertok e Marco Luciano

con gli attori detenuti della Casa Circondariale C. Satta di Ferrara

regia di Marco Luciano

montaggio di Riccardo Sergio

musiche di Roset Nicolae

*a seguire*

LO ZIO CLAUDIO

monologo spin-off dallo spettacolo ALBUM DI FAMIGLIA

con Alcide Bravi

sonorizzazioni e musiche dal vivo di Natasha Czertok e Veronica Ragusa

drammaturgia e regia di Marco Luciano

supporto tecnico Riccardo Sergio

## 29 LUGLIO 2021, ORE 21.00

Modena, Teatro dei Segni

nell'ambito di TRASPARENZE FESTIVAL

IL NUOVO ATTORE

presentazione della rivista QUADERNI DI TEATRO CARCERE 7-8

Cristina Valenti (direttrice della rivista) e Laura Mariani (docente Università di Bologna) dialogano

con i registi del Coordinamento e con Roberto Rinaldi, direttore responsabile di "Rumorscena"

*a seguire*

PADRI E FIGLI. Recital

testi dagli Istituti penitenziari di Parma, Ravenna, Reggio Emilia

con Fabio Banfo, Cecilia Di Donato, Carlo Garavini, Le Oltraggiose, Vincenzo Picone, Eugenio Sideri

## 31 LUGLIO 2021, ore 21.00

Bologna, Piazza San Francesco

nell'ambito di San Francesco di sera. Questa piazza è uno spettacolo! - ERT a Bologna

CITTÀ CULTURA CARCERE

Massimo Marino racconta vent'anni di Teatro del Pratello

con Gianni Sofri e Paolo Billi

*a seguire*

Teatro del Pratello

PADRE, GUARDAMI!

con i ragazzi della Compagnia del Pratello e con Giorgia Ferrari

drammaturgia di Paolo Billi

con le cure di Paolo Billi, Elvio Pereira De Assunção e Viviana Venga

## 31 AGOSTO - 3 SETTEMBRE 2021

Bologna, Istituto penale per i minorenni

Teatro del Pratello

MEMORIE DI MANI. *primo studio*

[vedi sopra, sezione PADRI E FIGLI / Spettacoli con minori e giovani adulti, p. 3]

# STANZE 2021

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Amaranta Capelli -Teatro del Pratello

PROGETTO GRAFICO

Officina Immagine - Bologna

COORDINAMENTO TEATRO CARCERE EMILIA ROMAGNA

Con...tatto - associazione di volontariato, Forlì (Casa circondariale di Forlì, Sezione maschile, Sezione femminile, Sezione protetti), regista Sabina Spazzoli

Lady Godiva Teatro - associazione, Ravenna (Casa circondariale di Ravenna, Sezione maschile), regista Eugenio Sideri

Le Mani Parlanti - cooperativa sociale, Parma (Casa circondariale di Parma, Sezione penale maschile), burattinaio-formatore Corrado Vecchi, regista Vincenzo Picone

MaMiMò - associazione, Reggio Emilia (Istituti penitenziari di Reggio Emilia, Sezione maschile, Sezione donne Z, Sezione transessuali), registi Fabio Banfo, Cecilia Di Donato

Teatro dei Venti - APS, Modena/Castelfranco Emilia (Casa di reclusione di Castelfranco Emilia, Sezione maschile detenuti e internati e Casa circondariale di Modena, Sex Offenders, Sezione Ulisse e Sezione femminile), regista Stefano Tè

Teatro del Pratello - coop. sociale, Bologna (Casa circondariale di Bologna, Sezione femminile e Sezione Girasole - all'Articolazione per la Tutela della Salute Mentale, ASL; Servizi del Centro

Giustizia Minorile Emilia Romagna e Marche), regista Paolo Billi

Teatro Nucleo - coop., Ferrara (Casa circondariale di Ferrara, Sezione penale maschile), registi Horacio Czertok e Marco Luciano

CONSULENZA SCIENTIFICA

Cristina Valenti

I LUOGHI

Bologna, Casa circondariale Rocco D'Amato, via del Gomito 2

Bologna, Istituto penale per i minorenni, via De Marchi 5/2

Bologna, Piazza San Francesco

Bologna, Teatro Arena del Sole, via Indipendenza 44

Castelfranco Emilia, Casa di reclusione, via Forte Urbano 1

Modena, Casa circondariale Sant'Anna, Strada Sant'Anna 370

Modena, Teatro dei Segni, via San Giovanni Bosco 150/b

Ravenna, Casa circondariale, Via Port'Aurea 57

CON IL SOSTEGNO DI



CON IL PATROCINIO DI



IN COLLABORAZIONE CON



UN PROGETTO DI





disegno di Luca Alduzzi, ex detenuto della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

info@teatrocarcere-emiliaromagna.it  
www.teatrocarcere-emiliaromagna.it  
segreteria organizzativa  
TEATRO DEL PRATELLO  
cell. 333 1739550

